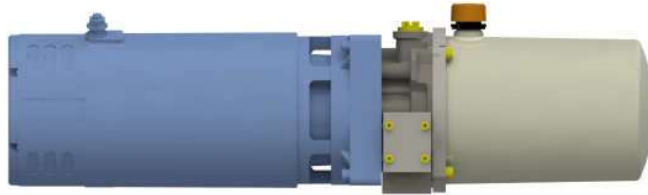
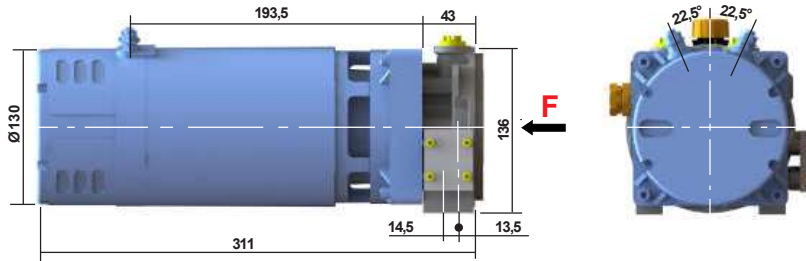


(F.T R 0195)



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

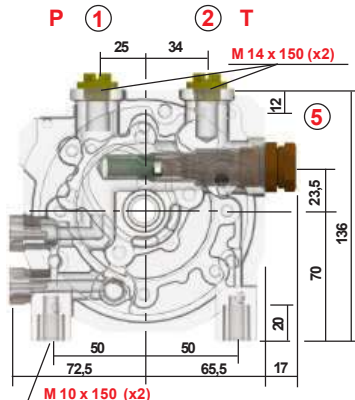


PROTECTION (linking excepted):
PROTECTION (sauf raccordements): **IP 12**
SCHUTZART (ausser Anschlussklemmen):

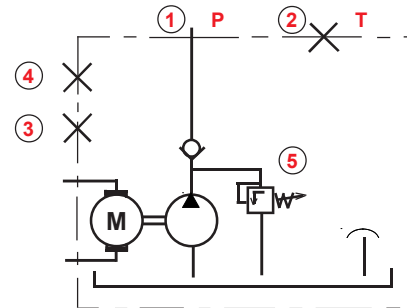
CODE	VOLTAGE	MOTOR REFERENCE	NOMINAL POWER S3 10%	TERMINALS	MOTOR MASS
CODE	TENSION	REFERENCE MOTEUR	PUISSANCE NOM. S3 10%	BORNES	MASSE du MOTEUR
KODE	SPANNUNG	MOTOR REFERENZ	NENNLEISTUNG S3 10%	E.ANSCHLÜSSE	MASSE von MOTOR
FS 2	24 V	115 229	4 kW	M 8 x 125	17 Kg

MODEL	Capacity	
	c c / rev	cubic / inch
MODELE	Capacité	
	cm 3 / t	cubic / inch
TYP	Fördervolumen	
	cm 3 / U	cubic / inch
1001	1,02	0,06
1002	2,05	0,12
1003	3,07	0,18
1004	4,09	0,24
1005	5,12	0,30
1006	6,14	0,36

VIEW
VUE **F**
ANSICHT



Basic hydraulic sketch of a MINI POWER PACK
Schéma hydraulique de base d'une MINI - CENTRALE
Grund -Hydraulikschema eines MINI -AGGREGATS



ACCESSORIES

CONNECTION: Bell housings - Couplings
- Interfaces

ELECTRIC CONNECTION: Relay - Braid
Collars

HYDRAULIC CONNECTION: Adaptors -
Pressure Port Adaptors

DISTRIBUTION and REGULATION:
Electro Poppet Valves (V.N.O - V.N.F -
V.L.B) - 4/2 Ways Valves - Manifolds -
Check Valves (VAR) -
Mechanical Lowering Valve (VDM)
Pressure Relief Valve (VLP)
Flow Regulator - Hollow Screws
Manual Decompressure Switch

VARIOUS ACCESSORIES: Cowling -
Flange

ACCESSOIRES

LIAISON: Lanternes - Noix - Interfaces

RACCORDEMENT ELECTRIQUE: Relais -
Tresse - Colliers

RACCORDEMENT HYDRAULIQUE:
Adaptateurs - Adaptateurs Prise de pression

DISTRIBUTION et REGULATION:
Electro - valves à clapet (V.N.O - V.N.F -
V.L.B) - Valve 4 / 2 - Blocs de
distribution - Valve Anti - Retour (VAR)
Valve de Descente Mécanique (VDM)
Valve Limiteur de Pression (VLP)
Limiteur de Débit - Vis creuses
Commande manuelle de décompression

ACCESSOIRES DIVERS: Capotage -
Semelle

ZUBEHÖR

VERBINDUNG: Pumpen-Anschlussplatten -
Kupplung - Anschlussplatten

ELECTR. ANSCHLUSS: Relais -
Stromband - Schellen

HYDR. ANSCHLUSS: Zwischenstück -
Druckanschluss-Zwischenstück

VERTEILUNG und REGULIERUNG:
Elektro - Sitzventile (V.N.O - V.N.F - V.L.B) -
4 / 2 Wegeventile - Verteilerblöcke -
Rückschlagventile (VAR)
Mechanisch betätigte Ablassventile (VDM)
Druckbegrenzungsventile (VLP)
Mengenbegrenzer - Hohlschrauben
Handbetätigtes Ablass - System

VERSCHIEDENE ZUBEHÖRTEILE:
Verkleidung - Sohle

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

FS 2

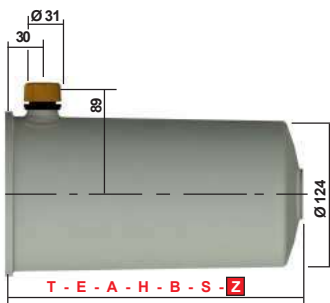
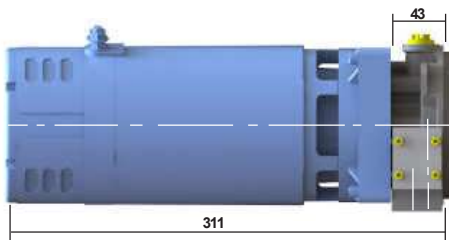
24 V : 4kW
Series

PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

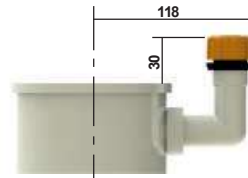
MOTOR DIRECT CURRENT - MOTEUR COURANT CONTINU - GLEICHSTROMMOTOR FS 2 24V: 4 kW

(F.T R 0195)

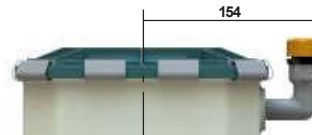
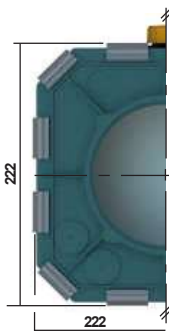
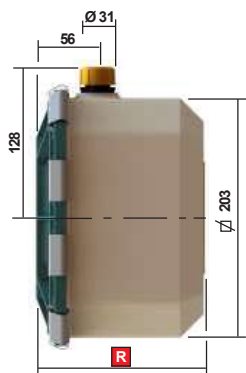
Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.



Filler elbow and Plug in position 2
Position du coude et du bouchon en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
T	1,1 L	105
E	1,5 L	142
A	2 L	187,5
H	2,5 L	238
B	3 L	278,5
S	4 L	384
Z	6 L	600



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
R	5 L	120

F.T 10 1286 2 / 7

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS		POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5		2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT		
T	1,1 L			0,5 L
E	1,5 L	1,3 L		0,9 L
A	2 L	1,7 L		1,4 L
H	2,5 L	2,2 L		2 L
B	3 L	2,6 L		2,4 L
S	4 L	3,6 L		3,6 L
Z	6 L	5,1 L		5,2 L
R	5 L	4 L		3,8 L

In vertical position only
Uniquement en Position verticale
Nur in vertikaler Lage

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

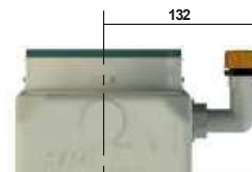
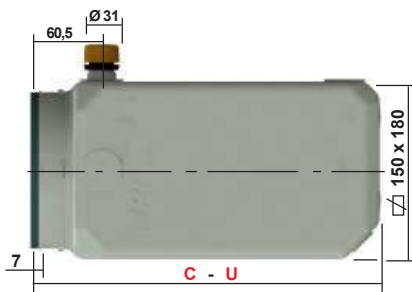
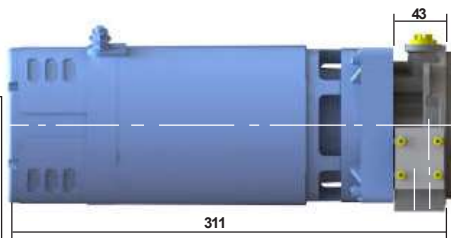
FS 2

24 V : 4kW
Series

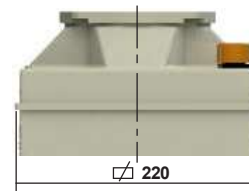
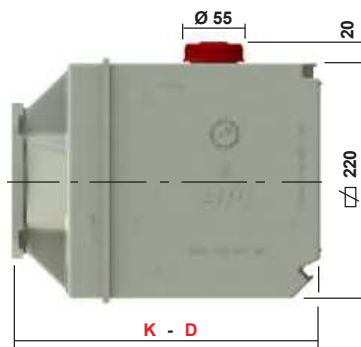
PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

(F.T R 0195)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
C	5 L	243
U	6 L	298



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
K	7,5 L	227
D	10 L	271

F.T 10 1286 3 / 7



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5	2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
C	5 L	3,8 L	3,6 L
U	6 L	4,8 L	4,6 L
K	7,5 L	6,7 L	6,3 L
D	10 L	7,9 L	7,8 L

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

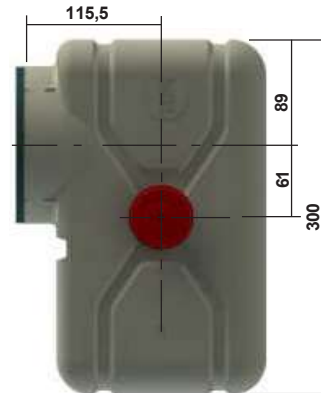
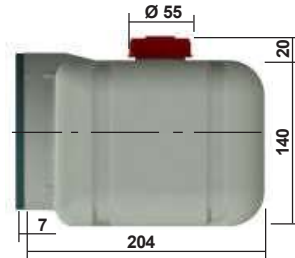
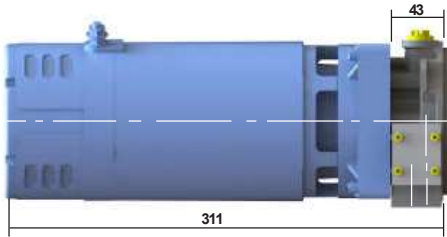
FS 2

24 V : 4kW
Series

PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

(F.T R 0195)

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezogen auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.



CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP
G	6,3 L

F.T 10 1286 4 / 7



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS 1 - 3 - 4 - 5	POSITION POSITION BEFESTIGUNG 2
CODE CODE KODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
▲ G	6,3 L	4,7 L	

▲ In horizontal position only
Uniquement en Position horizontale
Nur in horizontaler Lage

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

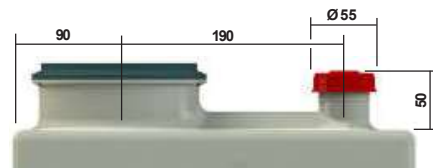
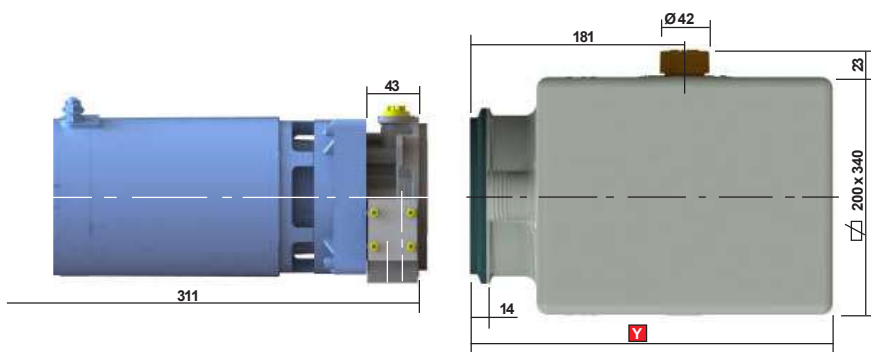
FS 2

24 V : 4kW
Series

PUBLISHING
EDITION
AUSGABE
02 / 2014

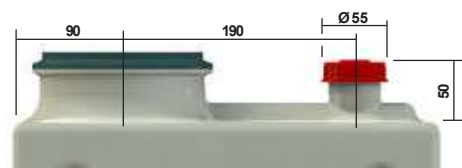
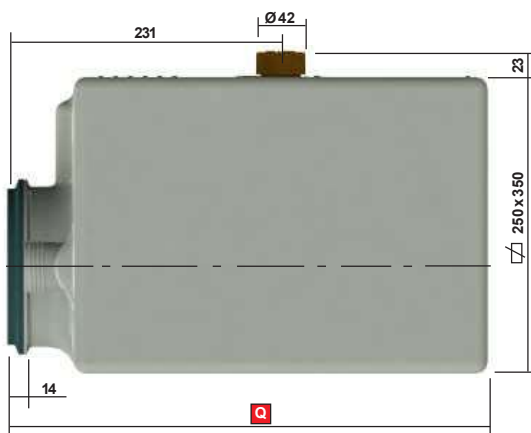
(F.T R 0195)

Filler elbow and Plug in
position 2
Position du coude et du bouchon
en Position 2
Einfüllstutzen und -stopfen in Position 2



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Y	14 L	306

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Abmessungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.



CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	Dimensions Dimensions Abmessungen
Q	25 L	406

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

F.T 10 1286 5 / 7

TANKS RÉSERVOIRS BEHÄLTER		POSITIONS POSITIONS BEFESTIGUNGS	POSITION POSITION BEFESTIGUNG
		1 - 3 - 4 - 5	2
CODE CODE CODE	TYPE TYPE TYP	USEFUL CAPACITY CAPACITÉS UTILES NUTZINHALT	
Y	14 L	12,8 L	12,8 L
Q	25 L	24,3 L	25 L

In horizontal mounting, a support of both
electrical motor and tank is required
imperatively.

En Position horizontale il est impératif de prévoir le
soutien du moteur électrique et du réservoir.

Bei horizontaler Einbaulage, ist es unbedingt
notwendig, eine Platte für Elektromotor und
Behälter vorzusehen.

MINI POWER - PACKS
MINI CENTRALES
MINI - AGGREGATE

2G

DIRECT CURRENT
COURANT CONTINU
GLEICHSTROM

TYPE
TYPE
TYP

FS 2

24 V : 4kW
Series

PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

053
/ 00

(F.T R 0195)

DIRECT CURRENT MOTOR
SERIAL EXCITATION **4 kW**
NOMINAL POWER
S3 (10 % of 10 min)

Reference
Référence
Referenz

115229

MOTEUR COURANT CONTINU **4 kW**
EXCITATION SERIE
PUISSANCE NOMINALE
S3 (10 % de 10 min)

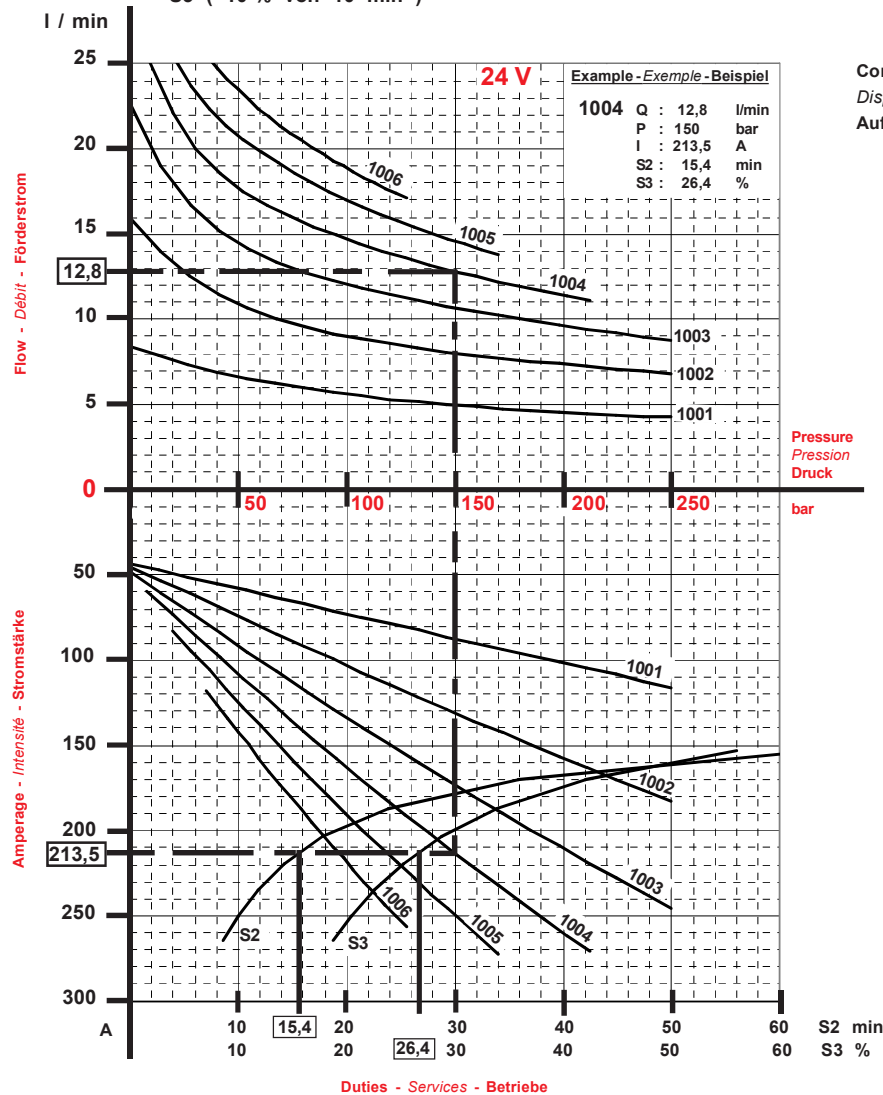
II	III
Sign	Sign
Signe	Signe
Zeichen	Zeichen

GLEICHSTROMMOTOR **4 kW**
SERIENERREGUNG
NENNLEISTUNG
S3 (10 % von 10 min)

Code
Code
Kode

FS 2

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.



Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

F.T 10 1286 6 / 7

S1: Continuous Duty
S2: Temporary Duty (min)
S3: Periodical Intermittent Duty (10% of 10 min)

Curves drawn with
a constant tension: Oil SHELL Tellus T46
Viscosity 46 cSt (± 10%) at 40 °C

Test temperature : Oil 40 °C
Ambient 20 °C

Characteristics given as an indication

Reading example — — —

S1: Service Continu
S2: Service Temporaire (min)
S3: Service Intermittent Temporaire (10% de 10 min)

Courbes établies à
tension constante avec huile SHELL Tellus T46
Viscosité 46 cSt (± 10 %) à 40 °C

Température d'essais: Huile 40 °C
Ambiente 20 °C

Caractéristiques données à titre indicatif

Exemple de lecture — — —

S1: Dauerbetrieb
S2: Kurzzeitbetrieb (min)
S3: Periodischer Aussetzbetrieb (10% von 10 min)

Kennlinien ausgearbeitet bei
konstanter Spannung mit: Öl SHELL Tellus T46
Viskosität 46 cSt (± 10%)
bei 40 °C

Versuchstemperatur: Öl 40 °C
Umgebung 20 °C

Kennwerte sind zu ihrer Orientierung angegeben

Lesebeispiel — — —

ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS
CARACTERISTIQUES ELECTRO - HYDRAULIQUES
ELEKTRO - HYDRAULISCHE KENNWERTE

MOTOR TYPE
MOTEUR TYPE
MOTOR TYP

FS 2

24 V : 4kW
Series

PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE

(F.T R 0195)

**DIRECT CURRENT MOTOR
SERIAL EXCITATION
MOTEURS à COURANT CONTINU
EXCITATION SERIE
GLEICHSTROMMOTOR
SERIENERREGUNG**

Reference:
Références: **24 V: 115 229**
Referenz:

Dimension readings and approximate characteristics subject to modifications.
Cotes dimensionnelles et caractéristiques approximatives sous réserve de modifications.
Änderungen inbezug auf Ausmasse und approximative Kennwerte vorbehalten.

		PRESSURE - PRESSION - DRUCK									Taring accepted in F.O of the R.V Tarage acceptée en P.O du L.P Tarieren das in V.O des DBV akzeptiert wurde	
PUMPS POMPES PUMPEN		5 bar 72 PSI	50 bar 725 PSI	100 bar 1450 PSI	125 bar 1812 PSI	150 bar 2175 PSI	175 bar 2540 PSI	200 bar 2900 PSI	225 bar 3260 PSI	250 bar 3630 PSI		
1001	Q	8,2	6,6	5,6	5,2	5	4,7	4,5	4,4	4,2	300 bar	maxi
	I	44,6	58	72,7	80,1	87,4	94,6	101,7	108,8	115,8		
	S2	50	50	50	50	50	50	50	50	50		
	S3	80	80	80	80	80	80	80	80	80		
1002	Q	15,2	10,9	9	8,5	8	7,7	7,4	7,1	6,8	300 bar	maxi
	I	47,8	74,2	103,1	117,1	130,8	144,3	157,5	170,4	183		
	S2	50	50	50	50	50	50	50	35,8	26,1		
	S3	80	80	80	80	80	66,8	51,6	42	35,6		
1003	Q	21,2	14,5	12	11,3	10,7	10,1	9,6	9,2	8,8	300 bar	maxi
	I	52,2	91,2	133,5	153,7	173,2	192,1	210,5	228,2	245,5		
	S2	50	50	50	50	33,2	21,6	16	12,8	10,6		
	S3	80	80	80	80	40,3	32,1	27	23,6	21,1		
1004	Q	10 bar mini	17,7	14,7	13,7	12,8	12	11,4	P.T (1) 212 bar maxi	250 bar	maxi	
	I		107,9	162,9	188,7	213,5	237,3	260,2				
	S2		50	44,8	23,1	15,4	11,5	9,1				
	S3		80	47,1	33,3	26,4	22,2	19,3				
1005	Q	20 bar mini	20,8	17	15,7	14,6	P.T (1) 170 bar maxi	200 bar	maxi			
	I		124,6	190,3	220,8	249,9						
	S2		50	22,4	14	10,1						
	S3		80	32,7	24,9	20,5						
1006	Q	35 bar mini	23,4	18,9	17,3	P.T (1) 127 bar maxi	150 bar	maxi				
	I		142,3	218,3	253,3							
	S2		50	14,4	9,7							
	S3		69,8	25,4	20,1							

Taring accepted in F.O
of the R.V
Tarage accepté en P.O
du L.P
Tarieren das in V.O des
DBV akzeptiert wurde

Q Flow in l/min
Débit en l/min
Fördermenge in l/min
I Amperage
Intensité en Ampères
Stromstärke in Amperes
S1 Permanent
Permanent
Dauerbetrieb
S2 min
S3 % (10 min)

- (1) P.O Full opening - Pleine Ouverture - volle öffnung
L.P Relief Valve - Limiteur de Pression - Druckbegrenzungsventil
P.T Pressure of work - Pression de Travail - Arbeitsdruck

**MAIN ELECTRO - HYDRAULIC CHARACTERISTICS
OF MINI POWER PACKS**

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES ELECTRO -
HYDRAULIQUES DES MINI - CENTRALES

HAUPTSÄCHLICHE ELEKTRO - HYDRAULISCHE
LEISTUNGSDATEN FÜR MINI - AGGREGATE

Consult us for availability
Disponible sur consultation
Auf Anfrage verfügbar

MOTOR
MOTEUR
MOTOR

FS 2

**24 V : 4kW
Series**

PUBLISHING
EDITION 02 / 2014
AUSGABE